

# 會長的話

蕭博洋

時間過得很快，在康谷已住了十八年了。記得一九七八年剛到美國佛州念書，當地是一個小鎮，華人不多，每當看到有著東方面孔的人，總是忍不住要趨前打招呼，很希望他是個中國人，也因此認識了不少的朋友。大家相處得很融洽，朋友間有事大家幫忙，小鎮有了活動一起出點子參與，感覺就像一個大家庭。一九八一年來到洛山磯，到處都是華人卻不再有那一份親切感。

因為工作的關係，一九八四年從洛山磯往北搬，最後終於在康谷定了下來。這些年來我感受到此地的華人，都有著一股特別的熱情，熱心奉獻，不遺餘力地默默的為華人社區付出，並舉辦各種活動，融入主流社會；我們有陣容強大的中文學校，有內容豐富、印刷精美的《千橡》雜誌，有精彩熱鬧的聖誕晚會，還有那超水準的新年晚會等等，全仗康谷熱心華人和家長們付出許許多多的時間、心血和精力，才有今日的成果。我常驕傲的跟住在 LA 的朋友們說：我們康谷華人就是不同於別地方的華人！

這些年來，康谷華協在眾多前輩辛苦的灌溉下日益茁壯，如今我接下了這個棒子，要如何延續其光彩並且發揚光大，是我今年一個很重要的課題。想著想著，哈！我那已快沒了的頭髮又掉了不少。所幸身邊有著一群各有專長的年輕小伙子——華協的生力軍，更重要的是他們也有著和前輩們一樣的奉獻精神和熱情，有他們與我一起奮鬥打拼，我就不那麼緊張了。

華協的網站，是由劉存熙前會長創立的，這些年來，經過歷屆會長與通訊小組的更新與維護，發揮了不少聯絡的功能，中文學校的老師，也漸漸的開始利用網頁來公佈作業，提供課外教學資料。今年暑假的最後一個星期，P.J. Lee（前千橡中文學校校友，現就讀加州柏克萊大學）重新設計華協網站，雖然沒有足夠時間完成，卻是一個好的開始。目前則是 Larry 賴免費提供他公司的程式設計師，接下了華協網頁設計的任務。希望透過今年的改變，能讓我們的網站，更吸引人，也更能發揮它的功能。

有著一群年輕人的幹勁，配合著其他人（年長的人）的歷練，希望能給華協帶來新的氣象與活力，在未來這一年，我會竭盡所能，和所有的理事、朋友們一起，為營造康谷更美好的明天而努力。

p.s. 謝謝 P.J. 和 Larry 對華協網頁的鼎力相助。



# 下台的時候

蔡友文

下台一鞠躬，  
心裡真輕鬆！  
無奈編輯聲聲相催，  
囑我留下雪泥鴻爪。

人家說占了會長位置一年，  
沒有功勞，也該有苦勞。  
我不敢誇功，更不敢叫苦，  
只知道，其中苦樂還真不少。

本想揮揮手，  
瀟灑走一回，  
誰知心中又有那麼一絲牽繫，  
叫人幾度回首。

已將真情投入，  
也自認全力以赴。  
來日只盼康谷華協，  
包容並蓄，充滿溫情和睦。

不是戀棧，不是矯情，  
皆因華協一年，盛況歷歷如繪；  
如今全納入回憶之匣，  
且待來日細細品味。

